

## **CODOSAS YACNOCQUIDON ISTE**

<sup>1</sup> Pabado nebi. Nuquin Papa bunacpadomboen Esuquidistun ëbi chuibeneta caid nebi. Timoteyo ëbëdi iquec. Esuquidistu tantiaquid icsho nuqui con utsi caid aidi nec.

<sup>2</sup> Aidbëdtambi ënenquiocquin Esus tantiec Codosas yacno iccuededquido, Nuquin Papan cuënaido, Con utsibo nec, quequin mibitedi chuiquin dada uaimbique. Isec onqueta.

Esuquidistu tantiaquido icsho Nuquin Papan ëbi icsaid cuidenquiocquin ambi bëdambocquid icmebanaid nebi, quequin tantiec mibitedi Codosas yacnocquido adquiec ma mibi tabadpanuna. Adecbidi, Nuquin Papabëd icquido nebi, quequin tantiec ma tabadpanuna.

### *Nuquin Papa chuidoniaid*

<sup>3-4</sup> Nuquin Papa, Nuquin Icho Esuquidistun Papa chiec naded onquebi. Bëdambocquid icquin mibipadquiocnoc Codosas yacnocquido Esuquidistu tantiaquido bëdambocquido mimbi icmebanec, Papa. Utsibo Codosas yacnoësh choshon utsi-utsiec Esuquidistu tantiaquid yanosh. Adquid yanshun Esuquidistu tantiaquid utsibo bëdamboen tantiec, quequin chuisho tantiash bëdambo iquebi, Papa, quequin mibitedi tantiec Nuquin Papa chiec onquedenebi.

<sup>5</sup> Esuquidistu Nuquin Papa yacno yuedanquid nec, quequin, Nuquin Papan chiaid abimbo iquec, quequin chuibanac abi tantiaquido mibitedi

yamac. Adquid yanshun, Abi yacno Nuquin Papaböd bēdamboec tabadendabi, quequin aid ushē chote cainquidombo icquin Esuquidistu tantiaquid utsibo mibitedishun tantiec.

<sup>6</sup> Ēbi icsaid cuidtiadtsēcquoio Nuquin Papa icnubi utsibon Esuquidistu chuibanac abi tantiaquid ēbi yanacsho isash Nuquin Papa ēbi icsaid cuidenquoio yec ēnden bēpiscudac, quequin mibitedishun abimbo tantiashun mimbi bēdamboec tabadquin ismebanendac. Aden mibitedishun ismebanac utsin-utsinquien Esuquidistu tantiaquid yanshun abi bēdamboec tabadaid adem-bidi ismebanoaic. Adoac nidaid utsin-utsinquieci tabadquidon Esuquidistu tantiashun adomboembidi ismebanoaic.

<sup>7</sup> Epapadasēn Esuquidistu chuibanac Esuquidistu tantiaquid mibitedi yampondac. Codosas yacno nidtiapimbocquin ēmbi, Ambo nidshun Esuquidistu chuibanta, cac Epapadas nidondash. Aidi ēmbi chiacpadomboen ēbi nashunquidquoio nec.

<sup>8</sup> Adquid yec mibi yacno nidshun chuibanash choashun, Nuquin Papan Mayanēn pausunac utsi tantiaquid Codosas yacnocquido nec, quequin Epapadasēn chioishi.

<sup>9</sup> Aden Epapadasēn chiac mibi tantiec baded-badedquieci Nuquin Papa chieci onquian-onquianebi. Mimbi tantiacpadomboen min Mayanēn pausunacsho Codosas yacnocquido bēdamboen tantieme, Papa, quequin chianchianembi.

<sup>10</sup> Aden mibi bunacpaden mimbi tantiamiac Codosas yacnocquido, Esuquidistu tantiaquid

nebi, quiash utsibo ismenuec bēdamboec tabadec. Adec Codosas yacnocquido tabadsho isash, Bēdambo iquebi, ma Esuquidistu quepanuna. Adec bēdamboec tabadquin nabanquidquio utsi iquendac. Adec tabadquido mibi tantiadonequido yanendac, Papa.

<sup>11</sup> Adembidi mimbi dayacquio icmenu caid Codosas yacnocquido iquec natiateguid icnuc aido chieshenquio yec abi tantiec mibi nidendac. Aden chieshenquiocnoc mimbi nidmiac, Bēdambo iquebi, Papa, quec, Cuishon, quec aido mibi chiec onquedenendac, Papa.

<sup>12</sup> Mimbi bēdambocquid icmebanac icsaquid nibēdacno mibi tantiaquid utsibobēd mibēdi tabadendabi, Papa, quequin tantiec, Bēdambo iquebi, quec ma Codosas yacnocquido mibi chiec onquepanuna, Papa.

<sup>13</sup> Ęnden adquidpenquio yec Satanasēn yuaido yec, Nuquin Papa tantianu, quesa nuqui iccondac. Aidēn yuaido icsho Nuquin Papan nuqui mēnchicpondash. Aden nuqui mēnchicquin abi cudasaiddquio aton Madombo Esuquidistu icsaisapadquid nuqui icmenuequin aidi Nuquin Papan nuqui tantiamepondash.

<sup>14</sup> Abipadquid icmenuec matses icsaid bedshunash abided cuidadec unēspanēdash. Adoacsho Esuquidistu tantiaquid icsho cuidenquio yec mibi icsaid bēpiscudendabi, quequin Nuquin Papan tantiampicpadquiequi bēpiscudendac.

*Abia yampidquio iquec abitedishun icbombo Esuquidistu nec quiaid*

15 Nuquin Papa isadesa icnubi abipadquidquio-bidi matsesash Esuquidistu nuqui isendac. Abitedi uabi yec Esuquidistu aton Papabëdtsëqui Abia Yampid icquin utsi abitedi ambi uaid nec. Ambi uaidtedi aton na nec. Aidon icbo Esuquidistu nec.

16 Nidaid abubëdtabi uashun aidënquiocquidtedi uanu quequin ambi uaido nec. Matsesën isaidtedi matsesën isacmaidtedibëd Esuquidistun uampidquio nec. Mayantedi ambi uampidquio-bidi nec. Mayan utsi-utsiec chuiquid nebi, quenubi utsi-utsiec utsin icbo nebi, quepec. Adecbidi matses queoaindac. Aidotedi Esuquidistun uaido nec. Aidotedishun icbo Esuquidistu nec.

17 Esuquidistu abia yampidquio iquec. Aidëmbi, Ëmbi uabanaido namebanu, quequin ambi chiacpadomboen namebanec.

18 Nidaid utsi-utsiec yacnocquido abi tantiec iccuededquidtedi chuiquidquio Esuquidistu nec. Abitedi chuiquid icnu, quec Nuquin Papan Madombo Abia Yampid matsesash unëspanëdash. Adsho Nuquin Papan abia uincuemeshun abi tantiaquidtedi chuiquid abentsëcquiobi abipadquid icmepanëdash.

19 Utsi abipadquid ictiapimbo iquec. Aidën nabanacpaden natiapimbo utsi iquec. Ëbipadquidquio con mado nec, quiash, Bëdambo iquebi, quec Nuquin Papa tsadec.

20 Aton Papapadquid icquin aton Papan tantiacpadomboen tantiaquid Esuquidistu nec. Adquid yec matses icsaid bedshunash ëbided

cuidadec unēspebi, abi quiampicpaden matsesën cuesten dectanac unēspanēdash. Adoacsho isun ambi bēdamboen istiapimbochoedi Esuquidistu tantiaquid yansho isun aitedi Nuquin Papan bēdamboen isec.

<sup>21</sup> Ęnden Nuquin Papan matsespenquio mibitedi iccondac. Icsamboen tantiec icsaquid yec Nuquin Papa chieshēnquido mibitedi iccondac.

<sup>22</sup> Adquid ichoedi, Ębi yacno yuednu qeshun Esuquidistu tantiaquidotedi cuidenquio yec abi icsaid bēpiscudquin Esuquidistu icsaisapadquiocnoc aido isembi, quec Nuquin Papa tsadec.

<sup>23</sup> Ęnenquiocquin Esuquidistu tantiaquid icsho abi yacno mibi yuedendac, quequin chuibansho mimbi tantiondac. Adenuidi Ęnenquiocquin tantiatata. Adomboen chuibenesho utsin-utsinquien tantiapondash. Esuquidistun, Aden chuibeneta, caid nebi.

*Esuquidistu tantiadoneta, quequin Pabadon chuibanaid*

<sup>24</sup> Ębi tantiaquid Nuquin Papan bēdamboen isendac. Aden isac, Ębēd icquido iquendac, quequin Esuquidistun ambia chuibansho matsesën mēyampanēdash. Adomboembidi Esuquidistu chuibansho mēyamposhi. Adoaqui, Cuishon, quebi. Ęnden abi tantiaquid yanacsho isun, Ębi chuibeneta, quequin chuishumbic, Ębi chuibansho mibi mēyante dadpen iquendac, quequin Esuquidistun chuioapondashi. Aden aidēn chiondacpaden mēyanaid nebi. Ma abi tantiaquid dadpen yanu quequin chuibenembi ambi tantiactedi mēyante yanuc.

<sup>25</sup> Ai, Nuquin Papan, Esuquidistu ambi naidbēdta chuibeneta, caidquio nebi. Abi chuiquidquio nebi.

<sup>26</sup> Nuquin Papan ambi tantiampicpaden chienquiochoed nēbi aid tantiamiac Esuquidistu tantiaquido yanec.

<sup>27</sup> Aden Nuquin Papan isadaidbo utsi-utsien abia Esuquidistu tantiameshun isadaidpembotsen chuibeneta caid isadaidbo nec. Esuquidistu tantiaquido icsho isun, Con matses yec ēbi yacno ēbēdi tabadendac, quequin Nuquin Papan aton Mayan Esuquidistu tantiaquid menec, quequin isadaidpembotsen chuibeneta caid nebi.

<sup>28</sup> Aden ēbēdtan ēbipadquidon Esuquidistu chuibeniac Esuquidistu tantiaquid yansho isash, Esuquidistu tantiec bēdamboec tabadteneta, quequin Nuquin Papan chiacpadomboen chuibenec nebi ma abi yacno chosho adquidquio Nuquin Papan yuedpanu qeshun.

<sup>29</sup> Badiadquidēn-badiadquidēnquien aton Mayanēn nadatiambocquin nac natiatēquid icnuc ma Esuquidistu tantiadonequido mibitedi icpanu, quequin dayacquiocquin chuibenec nebi.

## 2

<sup>1</sup> Aden dayacquiocquin Nuquin Papa chuiquin mibitedi tantiembi. Adembidi chuibanquin Daudiseya yacnocquido tantiembi. Adembidi utsi-utsiec yacno iccuededquido ēbi isacmaidobi Nuquin Papa chuiquin tantiembi.

<sup>2-3</sup> Esuquidistu tantiadonequido ma yampanueshun dayacquiocquin chuibenec nebi. Abentsēc yacbimboec tantiananquidquio ma

yampanueshun dayacquiocquin chuibenec nebi. Adquidquo yanshun utsin abimbo chuisho tantiash, Abimbo chuiquid nec, quequin ma bēdamboen tantiapanuna. Adembidi, abimbo chiacbimboen chuisho tantiashun, Icsamboen chiec, quequin ma tantiaquiopanuna. Nuquin Papan tantiamenquiocboed Esuquidistu nec, quequin tantiamequin ambi comapenen tantiacpadomboen pausunaid ma mibitedi icpanueshun dayacquiocquin chuibenec nebi.

<sup>4</sup> Comapenen tantiaquid icquin, Utsi tantiata, quequin Esuquidistupenquo chuisho ma tantienquo mibitedishun icpanu, quequin aden mibi tantiaquin chiec nebi.

<sup>5</sup> Mibēd icte bunquequi mibi yacno nidtiapimbo yequi mibitedi tantiec tsadtenebi. Adec tsadnubi, Esuquidistu tantiaquido yanshun ēnēdenquo yec iccuededquin aiduidtsēqui tantiadonec, quequin mibi yacnoēsh choquidon chuisho tantiash bēdambo iquebi.

*Esuquidistu tantiaquid iquec utsin chiacpaden naic abuc nidendabi, quequin tantienda.*

<sup>6</sup> Adecbidi Esuquidistu tantiaquid yec abēd icquido iquec, Aidi con Icho nec, quec ambi chiacpadquiec tabadteneta.

<sup>7</sup> Adec tabadquin cuēte tapun uquēducquiocquidēn cuēte uidēnash canidoacbimboen Esuquidistu tantiaquid icquin tantiadonequiota. Aden Esuquidistu chuiquin ēbipadquidon mibitedi chuipondash. Aid tantiadonequid icquin, Mibi tantiaquiec bēdambo

iquebi, quequin baded-badedquien Esuquidistu chuidoneta.

<sup>8</sup> Adembidi aid tantiadonequid icquin aid tantiesan ëndenquio ambembi chiec onquiampicpaden nëbi icquidën adomboembidi chuisho Nuquin Papan chiacpadomboen chiesa nec, quequin tantiaquiota.

<sup>9</sup> Matsesash Nuquin Papapadquidquibidi Esuquidistu icpanëdash.

<sup>10</sup> Esuquidistubëd icquid icsho Nuquin Papan mibi adembidi abipadquid icmebanec. Mayan chuiquidtedi chuiquidbidi mibëd icquid Esuquidistu nec.

<sup>11</sup> Aidën, Ëbëd icquid nec, quequin mimbi tantiaid icsa cuëte cuidi pateshuniac bimboen mibi ëmebanec. Chështen tiac bimboen nainquiocquin bëdamboen tantiamequin aton Mayanën mibi icsaid ëmendac.

<sup>12</sup> Adembidi Esuquidistu unësacsho chococac bimboecnuc abi tantiaquid paucnu quiac bimboen acten mibitedi mentobanondash. Adembidi Nuquin Papan Esuquidistu uincuemënëdac bimboecnuc icsaisa icmenu, quequin acten mentotanquin mibitedi cadobampondash.

<sup>13</sup> Ënden Nuquin Papan matsespenquio icquin mimbi tantiaid icsa icnuc unësac bimboec icquin Nuquin Papan ënden, Naden nata, quequin chiaid tantienquiocquin niacquido mibitedi iccondac. Adquid icboedi Esuquidistu tantiaquid icsho isash, Con madobëd icquido nec, quec Nuquin Papa nuqui icsaidtedi bëpiscudac.



14 Ënden, Matses icsaid bēpiscudnu, quenquiocquin, ěmbi naden nata quequin chiaid niacquid comapenen cuidnu, quequin Nuquin Papan dada uampid iquec, quequin Esuquidistun icsainquiocquin ambi chiaidtedi nabampanēdash. Adquid icshobi icsaquidbimboecnuc matsesēn unēs uaquin cuesten dectanac matses icsaidtedi bedshunash abibi ciudadec unēsapanēdash. Aid unēsō isun, Matses icsaid cuidosh, quequin abi tantiaquidquio icsaid ambi naden nata quequin dada uamiaid ucacimboen tantiec bēpiscudtenec Nuquin Papa.

15 Esuquidistuidi Nuquin Papan naden nata quequin chiaid niaquesa yec matses icsaid bedshunash abided ciudadec unēsash uincuenquin Nuquin Papan chiaid niacquido mayan icsabo dēniaquec Esuquidistu abitedi chuiquid yampanēdash. Aden dēniacshun, Nēidtedi ěbi tantiaquido chuiquid ictiapimbo iquec, quequin bedshun mētaneshun buanacimboen Nuquin Papa Esuquidistun ismepanēdash.

16 Aden chuiquid utsitedi dēniacquid Esuquidistunec, quequin tantiash, Nadquid peshun nadquid utsi acsho Nuquin Papan ěbi bēdamboen isec, quenda. Adembidi, Nēid ushēmbi abi tantiec iccuededsho isun Nuquin Papan ěbi bēdamboen isec, quenda. Adembidi, ushē chuca choaid usudsho isec cuēdēsho Nuquin Papan ěbi bēdamboen isendac, quequin tantienda. Esuquidistuidi tantiaquidquio icsho Nuquin Papan ěbi bēdamboen isec, quequin tantiata.

17 Matses icsaquid yec ambi naidēnquio abembi bēdantiapimbo iquec, quequin tantiamenuequin Nuquin Papan ambi, Naden nata, quequin chiaid

Moises menepampic. Ĕmbi bēdamboen isaidquio matses bēdambo icmequid choendac, quequin tantiaquin ambi naden nata quequin chiaidba Moises menepampic.

18 Esuquidistun bēdambo icmiaid nebi, qeshun utsi icsamboen chiec onquesho tantienda. Ambibi chiec onquesho tantiashun Esuquidistu tantesa uaindac. Adquidbēd Esuquidistu ictiapimbo iquendac. Adquidēn, Mibi chuiquidpenquio nebi, qeshumbic ambia tantiaquidbimboecquin ambi tantiaid Nuquin Papan uaid mayan bēda mibi tantiamenuquin chuibansho tantienquiocquin nadota. ¿Tsuntsin mibi adquid icmepash? cata. Aden chiaquien, Ushquin adquid isombique. Chuinu. Tantia, quequin ambembi chiec onquesho tantienda.

19 Adquidēn Esuquidistu abi tantiaquidon icbombo nec, quequin tantienquio iquec. Adecbidi Nuquin Papan tantiacpadquiec Esuquidistu tantiaquid dadpen yanash aton utsibobēd tantiananec nashunanec aton icbopadquid yanec, quequin tantiesa adquid nendac.

20 Tantuanu. Ĕbi chui. ¿Atotsi quiash Esuquidistu tantiaquid yanash ěbi icsaid cuidnuec Esuquidistuded unēsash uincuenac bimboec bēdamboec tabadebi, qeshumbic,

21 Nēid bedtemaid nec. Aid bedsho mayanēn mibi cuidendac, quequin utsi chuisho mimbi tantiape? Adembidi ¿atotsieshun mimbi tantiaid icsa unēsacsho chococabi yac bimboen, Nēid pe-temaid nec. Aid pesho mibi cuidendac, qesho mimbi tantiape? Aden Esuquidistu tantienquio ic-

quidëmbimboen, Nëid mishtemaid nec. Aid misho mibi cuidendac, qesho mimbi tantiapec.

<sup>22</sup> Nadquid petemaid nec. Nadquid mishtemaid nec, quequin matsesën ambibi chuiquin tantiamete nec. Ambi petemaidbëdi ambi mishtemaid ënëndendac.

<sup>23</sup> Matsesën bëdamboen tantiacbimboen chiaid aitedi nec. Nëid ëmbi tantiaid nec, qeshun aid bëdamboen ismenuen naden nanuna, quequin matsesën chiec. Aden ambibi tantiashun, Naden nata, quequin mibi chuitiapimbo iquebi, qeshumbic namenuequin comapenen adquidën chuibanec. Adecbidi, Damëyamëdsho ëmbi tantiaidën ëbi bëdamboen istsiash, quequin ambibi tantiash damëyamëdec. Adec damëyamë-dashic abi bunaiduidi tantiaquin ambi inacmaid dadan isuidtiapimbo iquec. Adecbidi abi inesa chidon isuidtiapimbo iquec.

### 3

#### *Bëdamboec tabadaid chiaid*

<sup>1</sup> Esuquidistu tantiaquid yec abia uincumenëdac abuc nidash Nuquin Papa yacno icsate bunquid nibëdacno tabadacpadquiec tabadteneta. Adec tabadec, Nuquin Papan dayunquio Esuquidistu tsadec bëdambo iquec, quequin abëd icte bunquin Esuquidistu tantiadonec tabadta.

<sup>2</sup> Abuc abëdi ëbi icnuc aton na con na iquendac, quequin tantiaquin nidaidënsnun bednu, quequinuidi tantienda.

<sup>3</sup> Esuquidistu unësaid tantiaquin aidbëdtabi mibi icsaid chococashunacbimboec icsatiapimbo yec

nidaidën tabadta. Adecbidi Esuquidistu uincue-nash abuc Nuquin Papa yacno nidash, Ëbi tanti-aquidtedi bēdaidquio iquec. Aido ëbi cudasaidquio nec, quequin aidën dayun uaid nuqui nec.

<sup>4</sup> Aidën padpidec choshon abi yacno buanac abipadquidquio bēdaidquio nuqui iquendac.

<sup>5</sup> Adec abi yacnoësh abēdi bēdaidquio iquendabi, quequin mibi icsaidtedi cuesun secacbimboen ëmbanta. Ëmbi inacmaid chudnu, quenquiocquin ënta dadan. Adembidi, Ëbi inesa chudmenu, quenquiocquin ënta chidon. Adembidi, Chudnu, quequinuidi tantiaid ënta dadan. Adembidi, Chudmenu, quequinuidi tantiaid ënta chidon. Adembidi mibi bunaid icsatedi ënta. Adembidi aton na daēdpactsēc icquidëmba ma bednu, quenquiocquin, Ëmbia bednu, quequin tantiaid ënta. Aden ënshun, aton na daēdpactsēc icquidëmba ma bednu, quequin tantiaquin abia bedmeta. Bednu, quequinuidi tantiaid Nuquin Papan uaidbimboecnuc matsesën ambibi nacnenaid tantiacbimboecquid mibi bedte bunaid nendac. Mibi bunaiduidi tantiaquin mimbi Nuquin Papa tantiatiapimbo iquec.

<sup>6</sup> Abi bunaid icsabēdta ambi tantiaid icsa ënesa icsho matsesën naid chuibante ushë choan adquidtedi Nuquin Papan comapenen cuidendac.

<sup>7</sup> Adquid icboedi

<sup>8</sup> nēbi adenquiocquin ënash bēdamboec tabadteneta. Adecbidi comapenec nēishboedi adenda. Adecbidi, cuesantiadquio yec nēishboedi adenda. Adembidi, utsi icsambo icmeboedëmbi adoenda. Adecbidi, utsi icsamboen chuibodi adoenda. Adecbidi, tsienbēdta shui chedo chiec icsamboen tantiec onqueboedi adenda.

<sup>9</sup> Adecbidi, mua uanamboedi ënëdta. Adquid icboedëmbi icsactsëcquid niacbimboen mibi icsaid ënta.

<sup>10</sup> Min tantiate chuca uacbimboecnuc abi tantiadonequidquio icnuequin mibi tantiamequid tantiaded-tantiadedta.

<sup>11</sup> Adquid Nuquin Papan icmiac Esuquidistu tantiaquid utsibo naden mimbi tantienquo iquendac. Nëid isadaidbo nec. Nëidic isadaidpembo nec, quequin tantiesa mibi iquendac. Adecbidi, nëid shui dëbid dëtemequid nec. Nëid shui dëbid dëtemesa nec, quequin tantiesa mibi neoaic. Adecbidi, Nëid chotac nec. Nëidic mayu nec, quequin tantiesa mibi neoaic. Adecbidi, Nëid yua nec. Nëidic yuaquid nec, quequin tantiesa mibi neoaic. Adquid Esuquidistu tantiaquid icnuc abëd icquid aton matses nec. Abi tantiaquidtedi chuiquid dapa abentsëcquiobi Esuquidistu nec.

<sup>12</sup> Aden Nuquin Papan cuënaido yec ambi bëdambocquid icmebanaidobi abi cudasaido yec ambi tantiamiaid nebi, quiash bëdambocquid isadacimboec nadec tabadteneta. Utsibo natiamiaid icsho isun bëdambo icmenuequin nashumbanta. Adecbidi, Mimbiana bedan bedembi, quequid icta. Adecbidi, Mibiana nashunu, quequid icta. Utsi icsaid ëmenuec comapenec chushquenquiocquin bëdamboen chuiban. Tantesa uasho isun ismeded-ismededta.

<sup>13</sup> Mimbi nacpadomboen utsibon natiapimbocsho isun, Padi, quenquiocquin abi tantiameban. Adecbidi utsin mibi icsamboen nasho isash cuidnanenquo yec bëpiscudta. Nuquin Papa ëbi icsaid cuidenquo yec bëpiscudosh, quec adta.

14 Adec tabadtenec tantiananta. Adec tantiananec Esuquidistubëd abentsëc yacbimboec ic-saisa mibitedi yanendac.

15 Adec Esuquidistubëd abentsëc yacbimboec-nuc icmiaid nebi, quequin tantiec bëdamboec tabadtenenu, quec mibitedi tabadteneta. Adec tabadtenequin, Mibi bëdambo iquec, Papa, quequin chuideneta.

16 Nuquin Papan Esuquidistu tantiadonemiaido icta. Adquido yec abi tantiaquid utsibobëd Esuquidistu chuinanec, Bëdamboec tabadta, quec adquiechidi tabadec ismenanta. Aden naic chuiquid dapa Dabidën dada uampid sadmo caidbëdta cuëdënte utsi Nuquin Papan mibi bëdambo icmiaidbëdtabi ambi naid utsi chiec cuëdëncuededta.

17 Adec tabadquin Esuquidistu tantiaquid nebi, quequin Esuquidistun chiacpadomboen nabanta. Adecbidi, ambi chiaiduidi chiec tabadteneta. Adec tabadquin, Esuquidistun tantiamiaid yec bëdambo iquebi, Papa, quequin Nuquin Papa chuideneta.

### *Aton shubun icquidbëd tabadaid*

18 Bëdamboec tabadnu, queshun nadota. Chidon min bënën chiacpadomboen nabanta. Esuquidistu tantiaquid icquin adobanta.

19 Chido inquidën, Con bënëbëd tabadec bëdambo iquebi, camenuen yuacbimboecquin aid chuiquin min chido namenda. Mibibi tantiadquinuidi min chido namenda.

20 Bacuëbon, Esuquidistu tantiaquid icquin papan chiacpadomboen cacuidenquiocquin nabanta. Adembidi, titan chiacpadomboen

nabanoata. Adosho isashien, Cuishon. Bëdambo iquebi, quependac Nuquin Papa.

<sup>21</sup> Anibëdtan min bacuëbo namenuec comapenen cuëdquin chieshmenda.

<sup>22</sup> Yuan mibi yuaquidën chiacpadomboen nabanta. Aidën aden chuishun isnuc adobanta. Aden chuishun min icbon isenquiocnoc adomboembidi nabanta. Aden nabansho mibi bëdamboen isendac. Nuquin Icbo, Esuquidistu tantiaquid nebi, qeshun adobanta.

<sup>23</sup> Con Icbo Esuquidistu nashunu, quiacbimboen mibi yuaquidën chiacpadomboen chieshenquiocquin bëdamboen nabanta.

<sup>24</sup> Con Icbo Esuquidistun abi yacno ëbi nidacsho isun ëmbi bëdamboen nabanaid cuidquin ambi ismiambo yaid menendabi, quequin tantiaquin adobanta. Nidaidënshun abi nashunquid mibi neque. Adobanta.

<sup>25</sup> Min icbon chiacpadomboen nata. Abi chieshënquid icbon cuidendac. Adembidi Nuquin Papan Esuquidistu tantiaquid nebi, qesho abi chieshënesa menequin bëdamboen cuidendac. Abi chieshënquid menenquiocquin comapenen cuidendac. Adenuidi tantiaquin cuidendac.

## 4

<sup>1</sup> Yuanquidën, mimbi yuaido ambi nabanacpaden bëdamboen menebanta. Abuc con Icbombo iquec, quequin tantiaquin mimbi yuaido bëdamboen menebanta.

*Chuibanaid utsi*

<sup>2</sup> Esuquidistu tantiaquid utsibo natiatequidbëd abi icsaid iquec, quequin tantiec baded-badedquiec Nuquin Papa chiec onquedeneta. Aden chiec onquequin, Mimbi ëbi tantiaquin nabanaid tantiec bëdambo iquebi, Papa, quequin Nuquin Papa chuideneta.

<sup>3</sup> Adecbidi ëbipadquid utsibobëdta ëbi tantiec Nuquin Papa chiec onqueta. Mimbi chienquiocnëdaid Esuquidistu tantiate bunquid dadpen ma icpanuna, Papa, quequin Nuquin Papa chuideneta. Esuquidistun, Ëbi chuibeneta, cac aid chuibenesho bedshun mëtaniaid nebi.

<sup>4</sup> Pabado utsin onqueten onquesho cuembo chuime, Papa, ma aidontsen tantiapanu, quequin Nuquin Papa chuideneta.

<sup>5</sup> Esuquidistu tantiesan ëbi tabadaid istenec, quequin tantiec bëdamboec tabadteneta. Adec tabadquin Esuquidistu tantiesatsen tantiamenuquin Esuquidistu chuideneta.

<sup>6</sup> ¿Mitsicquid mimbi tantiaid icpec? quetsiash tantiesa. Adsho tantiashun mibi onquiaidbëd sa batambo iquec daëdabimboecnuc Esuquidistu mimbi tantiaid utsibo chuita ma aidon tantiapanu queshun.

### *Abëd icquid chuibanaid*

<sup>7</sup> Nëbi ëbëd icquid utsi-utsien chuibanu. Tantiata. Mibi yacno nidshun Tiquicon ëbi tabadaid mibitedi chiendac. Aid Esuquidistu tantiaquidquio icsho ëmbi con utsi caid nec. Aidi Nuquin Icho nashunquid neoaic.

<sup>8</sup> Ëbëd icquid utsibo naic tabadaid mibitedi tantiamenuquin aidi mibi yacno nidmembi.



Adoac mibi yacno nidash puduedshun ëbi naic tabadaidbëdtabi Nuquin Papan chiaid chuibanac mibitedi ëbi tantiec unësquicoboedi cuishon queta.

<sup>9</sup> Onesimobëd Tiquico mibi yacno nidec. Onesimo nuqui con utsi caidbidi nec. Onesimo mibi yacnoshon tishaid nec. Aidi chieshenquiocquin ëbi nashunquid nec. Aid daëdshun ëbëd icquidon nabamboed mibitedi chuibanendac.

<sup>10</sup> Nëbi mibi yacno nidesa chuinu. Tantiata. Adistadico ëbëd icnuec abembi quënën nauedadondaid nec. Aidëmbi, Codosas yacnocquido tantiec tsadebi, quequin chuisho tantishun dada uaimbi. Adomboembidi Madcosën chiec. Madcos Bednaben utsi nec. Aidi yuecash mibi yacno nidtsiash. Ambo chosho isun yuedta.

<sup>11</sup> Esus cashumbic Ustus caidën, Codosas yacnocquido tantiec tsadebi, quequin chiacpadomboen dada uaimbi. Adistadico yec Madcos yec Ustus yec quec aidtedtsëqui isadaidbo nec. Aidon ëbëdtambi Esuquidistu chuibanquin ëbi bëdambo icmequido neoaic.

<sup>12</sup> Epapadas mibi yacnoshon tishaid Esuquidistu chuibanquidquio nec. Aidëmbidi, Codosas yacnocquido con utsibo tantiec tsadebi, quequin chiacpadomboen dada uaimbi. Icsamenuequid icnuc mibi bunacpaden tantiadonemequin mimbi Codosas yacnocquido abi tabadme, Papa, quec badiadquidën-badiadquidënquiec Nuquin Papa chiec onquec Epapadas.

<sup>13</sup> Aidi mibi Codosas yacnocquido yec Daudiseya yacnocquido yec Yedapodis yacnocquido yec quequin tantiec chieshenquio yec Esuquidistu

tantiadonequidombo ma icpanu quiash mibitedi chiec onquedenec.

<sup>14</sup> Adembidi Ducasën dauëchoquidën Demasbêdtan, Codosas yacnocquido tantiec tabadebi, quequin chiacpadomboen dada uaimbi.

<sup>15</sup> Codosas yacnocquidon nëid ëmbi dada uaid mibitedishun isun, Pabado mibitedi tantiec tsadec, quequin utsibo chuita. Adomboembidi Daudiseya yacnocquido chuiöata. Adomboembidi chido Nimpas cuëmëdquidën shubun Esuquidistu tantiec iccuededquido chuiöata.

<sup>16</sup> Adembidi, nëid ëmbi dada uaid isec onquequin mibëd iccuededquido tantiameshun Daudiseya yacno iccuededquido tsusiobo menequin, Nëid Pabado dada uaid isec onquequin mibëd iccuededquido tantiamëoa, quequin chui. Adembidi ëmbi Daudiseya yacnocquido tantiaquin dada uaid bedshunshun isec onqueshun mibëd iccuededquido tantiamëoata.

<sup>17</sup> Adembidi Adquipo naden chuita. Nuquin Icbon Esuquidistun chiacpadomboen naimbudta, quequin chuita.

<sup>18</sup> Mibitedi tantiaquin ëmbibi nëid dada uaombique. Ëbi tantiec nidtiapimbo yec Pabado quënën tsadeque. Aid puduëmeta, Papa, quequin Nuquin Papa chiec onquedeneta. Nuquin Papan ma mibitedi bëdamboen ispanu, quec tsadebi.

Padi. Aidtedi dada uaombi.

## **Esuquidistu Chuiquin Tantiamete New Testament in Matsés (PE:mcf:Matsés)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Matsés

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Matsés [mcf], Peru

### **Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Matsés

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

446da786-5bd1-5ffa-85e2-9eff4052cf8b